



No. 100

N° 100

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
March 30, 2011

Mercredi
30 mars 2011

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 150, An Act to provide for the resolution of labour disputes involving the Toronto Transit Commission.

After some time, pursuant to the Order of the House dated March 3, 2011, the Deputy Speaker put the question on the motion, declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Deputy Speaker then addressed the House as follows:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on Third Reading of Bill 150, An Act to provide for the resolution of labour disputes involving the Toronto Transit Commission is deferred until “Deferred Votes” today.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 163, An Act to amend Christopher’s Law (Sex Offender Registry), 2000.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Deputy Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Deputy Speaker then addressed the House as follows:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Second Reading of Bill 163, An Act to amend Christopher’s Law (Sex Offender Registry), 2000 is deferred until “Deferred Votes” today.

At 10:06 a.m., the Government House Leader indicated that no further business would be called that morning and therefore the Deputy Speaker recessed the House.

PRIÈRES
9 H

ORDRE DU JOUR

Il s’élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 150, Loi prévoyant le règlement des conflits de travail à la Commission de transport de Toronto.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 3 mars 2011, le Vice-Président met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 150, Loi prévoyant le règlement des conflits de travail à la Commission de transport de Toronto est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels.

Après quelque temps, comme il n’y a plus de débat, la motion mise aux voix, le Vice-Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Vice-Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

10:30 A.M.

10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

DEFERRED VOTES

The deferred vote the motion for Third Reading of Bill 150, An Act to provide for the resolution of labour disputes involving the Toronto Transit Commission was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 150, Loi prévoyant le règlement des conflits de travail à la Commission de transport de Toronto, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 68

Aggelonitis	Crozier	Johnson	Ouellette
Albanese	Dickson	Jones	Pendergast
Arnott	Dombrowsky	Kwinter	Phillips
Arthurs	Duguid	Leal	Ramsay
Bailey	Duncan	Levac	Rinaldi
Barrett	Dunlop	MacLeod	Ruprecht
Bartolucci	Elliott	Martiniuk	Sandals
Best	Flynn	Matthews	Savoline
Bradley	Gerretsen	Mauro	Smith
Broten	Gravelle	McNeely	Sousa
Brownell	Hardeman	Meilleur	Takhar
Carroll	Hillier	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Van Bommel
Chan	Hoskins	Milloy	Wilkinson
Chiarelli	Hoy	Mitchell	Wilson
Chudleigh	Hudak	Munro	Witmer
Clark	Jaczek	Murray	Wynne
Colle	Jeffrey	Oraziotti	Yakabuski

NAYS / CONTRE - 9

Bisson	Horwath	Marchese	Prue
DiNovo	Kormos	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Tabuns
Gélinas			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The deferred vote the motion for Second Reading of Bill 163, An Act to amend Christopher's Law (Sex Offender Registry), 2000 was carried on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 163, Loi modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 78

Aggelonitis	Dickson	Jones	Ouellette
Albanese	DiNovo	Kormos	Pendergast
Arnott	Dombrowsky	Kwinter	Phillips
Arthurs	Duguid	Leal	Prue
Bailey	Duncan	Levac	Ramsay
Barrett	Dunlop	MacLeod	Rinaldi
Bartolucci	Elliott	Marchese	Ruprecht
Berardinetti	Flynn	Martiniuk	Sandals
Best	Gélinas	Matthews	Savoline
Bisson	Gerretsen	Mauro	Smith
Bradley	Gravelle	McNeely	Sousa
Broten	Hardeman	Meilleur	Tabuns
Brownell	Hillier	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Takhar
Carroll	Horwath	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Van Bommel
Chan	Hoskins	Milloy	Wilkinson
Chiarelli	Hoy	Mitchell	Wilson
Chudleigh	Hudak	Munro	Witmer
Clark	Jaczek	Murray	Wynne
Colle	Jeffrey	Oraziotti	Yakabuski
Crozier	Johnson		

NAYS / CONTRE - 0

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

The House recessed at 11:49 a.m.

À 11 h 49, l'Assemblée a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Mr. Johnson from the Standing Committee on Social Policy presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M. Johnson du Comité permanent de la politique sociale présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté :-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements :-

Bill 141, An Act to amend the Health Protection and Promotion Act.

Projet de loi 141, Loi modifiant la Loi sur la protection et la promotion de la santé.

Ordered for Third Reading.

Ordonné pour la troisième lecture.

Mr. Prue from the Standing Committee on Regulations and Private Bills presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill Pr36, An Act to revive 1314596 Ontario Inc.

Ordered for Second Reading.

M. Prue du Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté :-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement :-

Ordonné pour la deuxième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 174, An Act to amend the Highway Traffic Act in respect of contravening the rules of the road and causing death. Mr. Prue.

With unanimous consent,

On motion by Ms. Smith,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 98(b), the following changes be made to the ballot list, dated March 9, 2011, for Private Members' Public Business:-

Mr. Dickson and Mr. Brown exchange places in order of precedence such that Mr. Dickson assumes ballot item 10 and Mr. Brown assumes ballot item 75; and

Mr. Brownell and Mr. Kwinter exchange places in order of precedence such that Mr. Brownell assumes ballot item 15 and Mr. Kwinter assumes ballot item 58.

With unanimous consent,

On motion by Ms. Smith,

Ordered, That ballot item 78 on the Order of Precedence dated March 4, 2010, previously standing in the name of Mr. Fonseca, shall lapse; and

That notwithstanding Standing Order 98(e), the Speaker shall put the questions on the two remaining ballot items to be considered during Private Members' Public Business on Thursday, April 7, 2011, after the conclusion of debate on ballot item 77.

With unanimous consent,

On motion by Ms. Smith,

Ordered, That, following "Motions" on Thursday, April 7, 2011, the Speaker shall adjourn the House during pleasure for the purpose of permitting an address to the House by His Excellency Kaoru Ishikawa, Ambassador of Japan to Canada; and

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Projet de loi 174, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les contraventions aux règles de la circulation et le fait de causer la mort d'une personne. M. Prue

Sur la motion de M^{me} Smith,

Sur la motion de M^{me} Smith,

Sur la motion de M^{me} Smith,

That up to 5 minutes be allotted to a representative of each of the three Parties in the House for remarks in reply; and

That following these proceedings, the Speaker shall resume the Chair and call “Statements by the Ministry and Responses”.

With unanimous consent,

On motion by Ms. Smith,

Sur la motion de M^{me} Smith,

Ordered, That the permanent members of the Standing Committee on Public Accounts be authorized to attend the 32nd Annual Conference of the Canadian Council of Public Accounts Committees.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to banning the use of replacement workers during a strike (Sessional Paper No. P-72) M^{me} Gélinas and Mr. Kormos.

Petition relating to tax credits for farmers (Sessional Paper No. P-146) Mr. Clark.

Petition relating to picketing of supported group living residences (Sessional Paper No. P-149) Ms. Jones.

Petition relating to contamination of the Oak Ridges Moraine (Sessional Paper No. P-166) Mr. O’Toole.

Petition relating to development of a rural school policy (Sessional Paper No. P-177) Mr. Wilson.

Petition relating to enacting Bill 115, Ontario Award for Paramedic Bravery Act, 2010 (Sessional Paper No. P-179) Mr. Flynn, Mr. Johnson, Mr. Leal and Mr. Ramal.

Petition relating to aggressive dogs (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Munro.

Petition relating to a new Catholic school in Stouffville (Sessional Paper No. P-207) Ms. Jaczek.

Petition relating to public housing (Sessional Paper No. P-208) Mr. Prue.

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Le débat reprend sur la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

After some time, on motion by Mr. Kormos,

Après quelque temps, sur la motion de M. Kormos,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

Mr. Bradley moved, That the House do now adjourn.

M. Bradley propose que l’Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:06 p.m.

À 16 h 06, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président
STEVE PETERS
Speaker
